

Indonesian transcript:

Pewawancara: Kalau tempat lain selain di Jakarta yang pernah dikunjungi di Indonesia?

Banu: Di Indonesia pernah ke Bali ya.. tapi waktu itu masih kecil sih saya kurang inget, ya pernah ke Kuta kalau ga salah.. terus eee.. waktu kecil ya.. waktu udah besar kemaren pernah ke Prambanan, ke Borobudur ya.. itu candi. Prambanan candi Hindu dan Borobudur candi Budha ya.. abad ketiga belas kalau ga salah.

Pewawancara: Bisa cerita sedikit apa yang menarik di Prambanan?

Banu: Hmm tentu banyak ya arsiteknya gitu, untuk jaman dahulu gitu hebat sekali bisa membangun candi sebesar itu.. tentu saya ngga bisa bangun sendiri.. he he (tertawa) pakai lego juga ga bisa.. Jadi indah ya eee untuk adat Hindu untuk Prambanan agamanya jadi merayakan Tuhan-Tuhannya ya.. kan setiap candi itu kan me.. simbolkan Tuhan ya.. Sedangkan Borobudur itu besar ya saya inget.. jadi hebat juga untuk abad jaman dulu itu bisa membangun candi sebesar itu gitu. Kemudian ini Budha.. jadi merayakan.. ya tempat mereka bersembahyang gitu jadi candi Borobudur yang menganut agama Budha. Sampai sekarangpun masih digunakan. Sama juga Prambanan masih juga untuk tempat sembahyang. Jadi ya saya terkagum aja bisa eee ada semacam arsitektur sebesar itu ya indah juga apa sampai detail detailnya ya.. ya jadi.. itulah..

Pewawancara: Kalau Bali kan itu kan kebanyakan orang Bali itu menganut agama Hindu ya?

Banu: Ya?

Pewawancara: Apakah tempat wisata juga mencerminkan nilai-nilai ke-Hinduan?

Banu: Iya, ee.. seingat saya orang Hindu.. ee orang Bali itu friendly ya.. jadi mereka, saat mereka sembahyang semua orang welcome, jadi bisa melihat acaranya. Banyak acaranya saya ga inget satu-satu ee.. tapi saya lihat juga di foto-foto, video gitu banyak orang-orang asing yang.. yang pariwisata kesana dan menonton acara-acara orang Bali.

Pewawancara: Pengalaman yang paling mengesankan itu lebih ada di Jakarta atau di luar Jakarta?

Banu: Kalau saya.. ee waktu saya ke Bali masih kecil jadi kurang inget. Dan eee ke Borobudur, ke Jogja sekali ya sebentar.. banyak kenangan terindahya di Jakarta ya.. karena juga.. ee.. di Jakarta ada keluarga saya ada sepupu saya.. temen-temen juga.. jadi eee ya kenangan terindah itu yang pas ada orang-orang terdekat sama saya dan kami keluar gitu... itu kenangan yang terindah, ya itu di Jakarta, di daerah Jakarta ya..

English translation:

Interviewer: Is there any other place besides Jakarta that you've visited in Indonesia?

Banu: In Indonesia, I have been to Bali,¹ but it was when I still a child so I couldn't remember very well, I have been to Kuta,² I hope I am right . . . and then uh . . . that was during my childhood . . . when I was older, I went to Prambanan³ and Borobudur,⁴ they're temples. Prambanan is a Hindu temple, and Borobudur is a Buddhist temple . . . if I'm not mistaken it was built in the thirteenth century.

Interviewer: Could you please tell me a bit about some interesting things about Prambanan?

Banu: Hmmmm . . . there are a lot of things. The architecture . . . it's amazing that we could build those huge temples. Of course, I couldn't build it myself (laughs) even if I use Legos, I wouldn't be able to do it. So, it's really beautiful . . . Prambanan represents the Hindu tradition and religion to celebrate their gods. Each temple represents a particular god. While, Borobudur is a huge temple, yes . . . I remember . . . it's really amazing for those times that we could build such huge temples. It's Buddhist, so, Buddhist people would pray at the Borobudur temple. They still pray there up until now. Prambanan is also a temple where people still come to pray. I'm really amazed that there is such a type of architecture. It's beautiful . . . even the details are amazing.

Interviewer: What about Bali? Most of Balinese are Hindu right?

Banu: Yes?

Interviewer: Do the touristy places in Bali also reflect Hindu values?

Banu: Yes, uh . . . as far as I remember, the Hindus, uh . . . the Balinese are friendly, so they . . . they would welcome everyone even when they are praying, so we're able to observe them while they pray. They have a lot of rituals, but I can't remember them one by one, but, I saw in pictures and videos that there are a lot of tourists or foreigners who are able to participate in Balinese traditional prayers or ceremonies.

Interviewer: What about your most memorable experiences? Did most of them happen in Jakarta or outside of Jakarta?

¹ Bali is an Indonesian island. It's located on the westernmost of the Lesser Sunda Islands, lying between Java to the west and Lombok to the east. Bali is well-known as the Island of the Gods.

² Kuta is a town in southern Bali. A former fishing village, it was one of the first towns on Bali to see substantial tourist development, and as a beach resort remains one of Indonesia's major tourist destinations. It is known internationally for its long sandy beach, varied accommodations, many restaurants and bars, and substantial Australian population.

³ Prambanan is the largest Hindu temple compound in Central Java in Indonesia, located approximately 18 km east of Yogyakarta.

⁴ Borobudur is a ninth-century Mahayana Buddhist monument in Magelang, Central Java, Indonesia.

Banu: Who? Me? . . . I was still a child when I went to Bali, so I can't remember it very well. And I was in Borobudur and Jogja¹ for also just a while . . . I have a lot of wonderful memories in Jakarta because I have family in Jakarta. My cousins are there, and also my friends. So, uh . . . my most wonderful memories consist of the time I am with people who are close to me, when we hang out together. That would be my most wonderful memories, and they happened in Jakarta or around Jakarta.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ Jogja is stands for Jogjakarta or Yogyakarta. It's smallest province in Indonesia located in Central Java. Jogjakarta is famous for its culture and city which is has a lot of universities.